

MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

Hinweis zur Gebührenerhöhung 1985

I. ALLGEMEINES

Durch die Beschlüsse des Verwaltungsrats vom 8. Juni 1984 und des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 8. November 1984¹⁾ sind die Gebühren, Verwaltungsgebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA erhöht und deren Gegenwerte in anderen Währungen als in Deutschen Mark neu festgesetzt worden.

Die neuen Gebührensätze und Gegenwerte sind für Zahlungen²⁾ ab 3. Januar 1985 verbindlich. Für Jahresgebühren gelten besondere Regelungen.

Nach den Übergangsvorschriften der genannten Beschlüsse gelten Gebühren etc. — ausgenommen Jahresgebühren —, die bis zum Ablauf des 3. Juli 1985 rechtzeitig, jedoch nur in Höhe des vor dem 3. Januar 1985 geltenden Gebührensatzes oder Gegenwertes gezahlt werden, als wirksam entrichtet, wenn der Fehlbetrag innerhalb von zwei Monaten nach einer Aufforderung des EPA nachgezahlt wird.

Für Jahresgebühren gelten diese Übergangsvorschriften nicht. Regel 37 (2) EPÜ bleibt jedoch unberührt (s. II, 3).

Wird ab 3. Januar 1985 eine Gebühr in Höhe des alten Satzes mittels eines Abbuchungsauftrags entrichtet, so wird in Anwendung der Grundsätze der Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer T 152/82³⁾ der nunmehr geltende Satz der Gebühr abgebucht.

Vor dem Fälligkeitstag kann eine Gebühr nicht wirksam entrichtet werden. Eine Ausnahme von diesem Grundsatz besteht nur für Jahresgebühren (vgl. II, 1). Wird eine andere Gebühr als eine Jahresgebühr ab dem 3. Januar 1985 fällig, so kann sie vor diesem Zeitpunkt mit einem bisher geltenden Gebührensatz oder Gegenwert nicht wirksam entrichtet werden. Wegen des Begriffs "Fälligkeit" siehe Richtlinien für die Prüfung im EPA, A-XI, 4.

Bei der Festsetzung der Gegenwerte wurden Währungskursschwankungen zwischen der Deutschen Mark und anderen Währungen der Vertragsstaaten gemäß Artikel 6 (4) Gebührenordnung mit der Folge berücksichtigt, daß be-

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Information concerning the 1985 fee increase

I. GENERAL POINTS

Under the Decisions of the Administrative Council dated 8 June 1984 and of the President of the European Patent Office dated 8 November 1984¹⁾ the EPO procedural fees, as well as the administrative fees, costs and prices in Deutsche Mark and their equivalents in other currencies have been revised.

The new fee rates and their equivalents are binding on all payments²⁾ made on or after 3 January 1985. Special provisions apply in the case of renewal fees.

Under the transitional provisions of the above-mentioned Decisions, fees etc. — with the exception of renewal fees — paid in due time up to and including 3 July 1985, but only to the amount or equivalent ruling before 3 January 1985, will be deemed to have been validly paid if the deficit is made good within two months of a request to that effect from the EPO.

These transitional provisions do not apply to renewal fees, which are covered by Rule 37 (2) EPC (see II, 3).

Where a deposit account holder pays a fee on or after 3 January 1985 by debit order specifying the old rate, the new rate will be debited in accordance with Decision T 152/82 of the Technical Board of Appeal³⁾.

A fee may not be validly paid before the due date. The only exception to that principle is in the case of renewal fees (cf. II, 1). If a fee other than a renewal fee falls due on or after 3 January 1985, it may not be validly paid before that date at the current rate or equivalent. See Guidelines for Examination in the EPO, A-XI, 4 regarding the meaning of the term "due date".

In fixing the equivalents, currency fluctuations between the Deutsche Mark and other currencies of the Contracting States were taken into account in accordance with Article 6 (4) of the Rules relating to Fees, with the result that the

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Avis concernant le relèvement des taxes prévu pour 1985

I. GENERALITES

Le montant des taxes, taxes d'administration, frais et tarifs de vente de l'OEB ainsi que leurs contre-valeurs dans des monnaies autres que le Deutsche Mark ont été révisés par décision du Conseil d'administration en date du 8 juin 1984 et par décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 8 novembre 1984¹⁾.

Les nouveaux montants des taxes et de leurs contre-valeurs sont applicables aux paiements²⁾ effectués à compter du 3 janvier 1985. Le paiement des taxes annuelles est soumis à des dispositions particulières.

D'après les dispositions concernant une période transitoire de six mois à compter du 3 janvier 1985, contenues dans les décisions précitées, si les taxes etc. sont acquittées en temps utile, mais seulement à concurrence du montant correspondant au taux ou à la contre-valeur applicable avant le 3 janvier 1985, ces taxes sont réputées valablement acquittées, à condition que le montant restant dû soit versé dans les deux mois suivant une invitation de l'OEB à effectuer ce paiement complémentaire.

Ces dispositions transitoires ne s'appliquent pas aux taxes annuelles. Toutefois, la règle 37(2) de la CBE n'est pas affectée (cf. point II, 3).

A compter du 3 janvier 1985, lorsqu'une taxe est acquittée selon l'ancien taux par ordre de débit à un compte courant, le montant effectivement débité est conforme au nouveau taux en vigueur, en application des principes posés par la décision T 152/82³⁾ de la Chambre de recours technique.

Une taxe ne peut être valablement acquittée avant le jour de l'échéance. Une dérogation à ce principe n'est prévue que pour les taxes annuelles (cf. point II, 1). Si une taxe autre que la taxe annuelle vient à échéance à compter du 3 janvier 1985, elle ne peut pas être valablement acquittée avant cette date au taux ou à la contre-valeur alors applicable. Pour plus de précisions sur la notion d'exigibilité, on se reportera aux Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB A-XI, 4.

Lors de la fixation des contre-valeurs, il a été tenu compte, conformément à l'article 6(4) du règlement relatif aux taxes, des variations des taux de change entre le Deutsche Mark et d'autres monnaies des Etats contractants, ce qui a eu

¹⁾ ABl. 7/1984, S. 297 und Beilage zum ABl. 11/1984.

²⁾ Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 (1) und (2) der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

³⁾ ABl. 7/1984, S. 301.

¹⁾ OJ 7/1984, p. 297 and supplement to OJ 11/1984.

²⁾ The date of payment is the date on which a payment is deemed to have been made to the EPO in accordance with Article 8(1) and (2) of the Rules relating to Fees.

³⁾ OJ 7/1984, p. 301.

¹⁾ JO n° 7/1984, p. 297 et supplément au JO n° 11/1984.

²⁾ La date à laquelle un paiement est réputé effectué est celle à laquelle ce paiement est réputé effectué auprès de l'OEB conformément à l'article 8 (1) et (2) du règlement relatif aux taxes.

³⁾ JO n° 7/1984, p. 301.

stimmte Währungen, nämlich der belgische Franc (BF), der französische Franc (FF), die italienische Lira (Lit), das Pfund Sterling (£) und der Schweizer Franken (sfr), "abgewertet" und die schwedische Krone (skr) "aufgewertet" wurden. Bestimmte Auswirkungen dieser Paritätsänderungen auf die Zahlung von Jahresgebühren werden im Abschnitt II anhand von Beispielen erläutert.

II. JAHRESGEBÜHREN

1. Vorauszahlung von Jahresgebühren

Die Jahresgebühr für eine europäische Patentanmeldung kann frühestens ein Jahr vor ihrer Fälligkeit wirksam vorausgezahlt werden (siehe II, 5 wegen der Einschränkung bei europäischen Teilanmeldungen); die Jahresgebühr ist jedoch in Höhe des Satzes zu entrichten, der am Tag ihrer Fälligkeit gilt (R. 37 (1) Sätze 2 und 3 EPÜ).

Ist eine wirksame Vorauszahlung in Deutschen Mark für eine ab dem 3. Januar 1985 fällig werdende Jahresgebühr vor diesem Zeitpunkt geleistet worden, so ist der Differenzbetrag zwischen dem alten und dem neuen Gebührensatz in Deutschen Mark rechtzeitig nachzuzahlen. Ist eine Zahlung nicht in Deutschen Mark, sondern durch Entrichtung eines zum Zeitpunkt der Zahlung geltenden Gegenwerts erfolgt, so ist sie einer wirksamen Zahlung gleichzustellen, die der in Artikel 2 Nr. 4 der Gebührenordnung festgesetzten Gebührenhöhe in Deutschen Mark entspricht. Nachzuzahlen ist dann ein durch den Beschluß des Präsidenten des EPA vom 8. November 1984 festgesetzter Gegenwert des Differenzbetrags⁴⁾ oder die Differenz in Deutschen Mark.

Beispiel:

Die Jahresgebühr für das 3. Jahr, die von DM 430 auf DM 460 erhöht worden ist, wird in zwei Anmeldungen am 31. Januar 1985 fällig. In der 1. Anmeldung ist sie am 1. Juli 1984 in Höhe des an diesem Tag geltenden Gegenwerts von £111⁵⁾, in der 2. Anmeldung am 1. Oktober 1984 in Höhe des an diesem Tag geltenden Gegenwerts von £117⁶⁾ gezahlt worden. In beiden Fällen ist der Differenzbetrag von DM 30 oder der hierzu festgesetzte Gegenwert, nämlich £8, zu entrichten, weil in beiden Fällen die Vorauszahlung in Höhe des damals geltenden Gegenwerts einer wirksamen Zahlung in Höhe von DM 430 entsprochen hat.

Belgian Franc (bfr), French Franc (FF), Italian Lira (Lit), pound sterling (£) and the Swiss Franc (Sfr) have been "devalued" and the Swedish krona (skr) "revalued". Certain implications of these changes in parity for the payment of renewal fees are explained with examples in Section II.

II. RENEWAL FEES

1. Payment of renewal fees in advance

A renewal fee for a European patent application may not be validly paid in advance more than one year before it falls due (European divisional applications, however, are a special case, see II, 5). Renewal fees must be paid, however, in accordance with the rate in force on the day on which they fall due (Rule 37 (1), second and third sentences, EPC).

If a renewal fee falling due on or after 3 January 1985 has been validly paid in advance in Deutsche Mark before that date, the difference between the old and new fee rates in Deutsche Mark must be made good in due time. Where the payment has been made in another currency to the equivalent ruling on the date of payment, it is to be regarded as if it had been made in Deutsche Mark to the amount laid down in Article 2, item 4, of the Rules relating to Fees. The amount to be made good is then an equivalent⁴⁾ laid down by the Decision of the President of the EPO of 8 November 1984 of the difference, or the difference itself in Deutsche Mark.

Example:

The 3rd year renewal fee, which has been increased from DM 430 to DM 460, falls due for two applications on 31 January 1985. In the case of the first application, it was paid on 1 July 1984 to the equivalent ruling on that date, £111⁵⁾ while for the second application it was paid on 1 October 1984 to the equivalent, then ruling, £117⁶⁾. In both cases the same difference, DM 30 or the equivalent thereto laid down by the President of the EPO, namely £8, is payable, because in both cases the advance payment of the equivalent ruling at the time corresponded to a valid payment of DM 430.

pour effet de "dévaluer" certaines monnaies, à savoir le franc belge (FB), le franc français (FF), la lire italienne (Lit), la livre sterling (£) et le franc suisse (sfr), et de "réévaluer" la couronne suédoise (skr). Certaines répercussions de ces changements de parité sur le paiement des taxes annuelles sont exposées au point II, avec exemples à l'appui.

II. TAXES ANNUELLES

1. Paiement anticipé de la taxe annuelle

La taxe annuelle afférente à une demande de brevet européen ne peut être valablement acquittée plus d'une année avant son échéance (voir point II, 5 pour les limitations imposées aux demandes divisionnaires européennes); toutefois, la taxe annuelle est payée au taux en vigueur le jour de l'échéance (règle 37 (1) deuxième et troisième phrases de la CBE).

Si une taxe annuelle exigible à compter du 3 janvier 1985 est valablement acquittée en DM avant cette date, il convient de verser dans les délais le montant en DM de la différence entre l'ancien et le nouveau taux. Si le paiement n'est pas effectué en DM mais dans une contre-valeur applicable à la date du paiement, celui-ci doit être assimilé à un paiement correspondant au montant fixé en DM à l'article 2, pt 4 du règlement relatif aux taxes. Il convient de payer ensuite la différence en DM ou sa contre-valeur⁴⁾, telle que fixée par décision du Président de l'OEB en date du 8 novembre 1984.

Exemple:

La taxe annuelle pour la 3^e année, qui est passée de DM 430 à DM 460, est exigible pour deux demandes le 31 janvier 1985. La taxe annuelle pour la 1^{ère} demande a été acquittée le 1^{er} juillet 1984 à concurrence du montant de la contre-valeur applicable à cette date soit £111⁵⁾; la taxe annuelle pour la 2^e demande a été payée le 1^{er} octobre 1984, à concurrence du montant de la contre-valeur en vigueur à cette date soit £117⁶⁾. Dans les deux cas, il convient d'acquitter la différence de DM 30 ou sa contre-valeur, soit £8, car, pour ces deux demandes, le paiement anticipé de la taxe annuelle à concurrence du montant de la contre-valeur applicable au moment du paiement correspond à un paiement à hauteur de DM 430 valablement acquitté.

⁴⁾ Vgl. Artikel 1 (2) (b) und (3) des Beschlusses, die dazugehörige FN 1 und Nr. 3 des Gebührenverzeichnisses des Beschlusses.

⁵⁾ Vgl. Beschluß des Präsidenten des EPA vom 1. Dezember 1983, Beilage zum ABI. 12/1983.

⁶⁾ Vgl. Beschluß des Präsidenten des EPA vom 2. August 1984, Beilage zum ABI. 8/1984.

⁴⁾ Cf. Article 1 (2) (b) and (3) of the Decision, as well as the related footnote 1 and item 3 of the feesschedule forming part of the Decision.

⁵⁾ Cf. Decision of the President of the EPO dated 1 December 1983, supplement to OJ 12/1983.

⁶⁾ Cf. Decision of the President of the EPO dated 2 August 1984, supplement to OJ 8/1984.

⁴⁾ Cf. article 1 (2) b) et (3) de la décision, ainsi que la note 1) en bas de page correspondante et la partie 3 du barème des taxes annexé à cette décision.

⁵⁾ Cf. décision du Président de l'OEB en date du 1^{er} décembre 1983, supplément au JO n° 12/1983.

⁶⁾ Cf. décision du Président de l'OEB en date du 2 août 1984, supplément au JO n° 8/1984.

2. Vor dem 3. Januar 1985 fällige Jahresgebühren

Aufgrund der vorgenommenen Paritätsänderungen wurden durch Artikel 1 (2) (c) des Beschlusses des Präsidenten des EPA vom 8. November 1984 die Gegenwerte der vor dem 3. Januar 1985 geltenden Sätze der Jahresgebühren für das 3. bis 7. Jahr neu festgesetzt (vgl. Nr. 4 des Gebührenverzeichnisses des Beschlusses). Diese Gegenwerte sind nicht nur für Zahlungen verbindlich, die nach Artikel 86 (2) EPÜ ab dem 3. Januar 1985 erfolgen. Sie sind auch der Berechnung der Zuschlagsgebühr zugrunde zu legen, falls diese ab dem 3. Januar 1985 gezahlt wird.

Wird eine vor dem 3. Januar 1985 fällige Jahresgebühr ab dem 3. Januar 1985 in Höhe des vor diesem Zeitpunkt geltenden Gegenwerts gezahlt, so ist wie folgt zu verfahren: Ist die bei der Zahlung verwendete Währung gegenüber der Deutschen Mark "abgewertet" worden, so ist der rechnerische Fehlbetrag (neuer minus alter Gegenwert) und die Zuschlagsgebühr zu entrichten. Ist die gewählte Währung gegenüber der Deutschen Mark "aufgewertet" worden, so ist der zuviel gezahlte Betrag auf die Zuschlagsgebühr anzurechnen.

Beispiele:

Der Gegenwert der Jahresgebühr für das 3. Jahr wurde durch den Beschluß des Präsidenten des EPA vom 8. November 1984 von bisher FF 1330 auf FF 1350 erhöht bzw. von bisher skr 1300 auf skr 1280 ermäßigt. Wird die Jahresgebühr am 15. Januar 1985 in Höhe des bisher geltenden Gegenwerts in FF oder skr gezahlt, so sind nachzuzahlen

- a) FF 155 (=Fehlbetrag FF 20 plus Zuschlagsgebühr FF 135) bzw.
- b) skr 108 (=Zuschlagsgebühr skr 128 minus skr 20 zuviel gezahlter Betrag).

3. In der Zeit vom 3. Januar bis 3. April 1985 fällige Jahresgebühren

3.1 Wird für eine Jahresgebühr, die in der Zeit vom 3. Januar bis 3. April 1985 fällig wird, nur der vor der Gebührenerhöhung maßgebende Betrag rechtzeitig gezahlt, so gilt die Jahresgebühr als wirksam entrichtet, sofern der fehlende Betrag innerhalb von sechs Monaten nach Fälligkeit der Jahresgebühr gezahlt wird. Eine Zuschlagsgebühr wird nicht erhoben (Regel 37 (2) EPÜ).

3.2 Wird im Fall der Nr. 3.1 die Jahresgebühr vor dem 3. Januar 1985 durch einen am Zahlungstag geltenden Gegenwert gezahlt, so liegt eine wirksame Vorauszahlung vor. Nachzuzahlen ist ein vom Präsidenten des EPA festgesetzter Gegenwert des Differenzbetrags oder die Differenz in Deutschen Mark (s. II, 1).

2. Renewal fees falling due before 3 January 1985

As a result of the parity adjustments, the equivalents of the rates applicable prior to 3 January 1985 in respect of renewal fees for the 3rd to the 7th year were revised under Article 1 (2) (c) of the Decision of the President of the EPO of 8 November 1984 (cf. item 4 of the fee schedule forming part of the Decision). Not only are these equivalents binding on payments made under Article 86 (2) on or after 3 January 1985 but are also to be taken as the basis for calculating the additional fee if it is paid on or after 3 January 1985.

Where a renewal fee due before 3 January 1985 is paid on or after 3 January 1985 to the amount of the equivalent ruling before that date, the following procedure should be adopted: if the currency of payment has been "devalued" vis-à-vis the Deutsche Mark, the actual deficit (new equivalent less old equivalent) plus the additional fee should be paid. If the currency in question has been "revalued" vis-à-vis the Deutsche Mark, the amount overpaid should be offset against the additional fee.

Example:

The French Franc equivalent of the 3rd year renewal fee was increased from FF 1330 to FF 1350 and the Swedish krona equivalent reduced from skr 1300 to skr 1280 by the Decision of the President of the EPO dated 8 November 1984. If the renewal fee is paid on 15 January 1985 at the old FF or skr equivalent, the amount to be made good is:

- (a) FF 155 (- FF 20 deficit plus FF 135 additional fee), or
- (b) skr 108 (- skr 128 additional fee less skr 20 overpaid).

3. Renewal fees due in the period 3 January to 3 April 1985

3.1 If a renewal fee falling due in the period 3 January to 3 April 1985 is paid in due time, but only to the amount ruling before the fees were increased, the renewal fee is deemed to have been validly paid provided that the deficit is made good within six months after the due date. No additional fee is charged (Rule 37 (2) EPC).

3.2 In the case described in 3.1, payment of the renewal fee before 3 January 1985 to an equivalent ruling on the date of payment constitutes valid payment in advance. The amount to be made good is either an equivalent laid down by the President of the EPO of the difference or the difference itself in Deutsche Mark (see II, 1).

2. Taxes annuelles exigibles avant le 3 janvier 1985

En raison des modifications de parité auxquelles il a été procédé, les contre-valeurs des montants en vigueur avant le 3 janvier 1985 des taxes annuelles dues de la 3^e à la 7^e année comprises ont été révisées par décision du Président de l'OEB en date du 8 novembre (cf. article 1 (2) c) (voir point 4 du barème des taxes annexé à cette décision). Ces contre-valeurs ne sont pas applicables uniquement aux paiements qui seront effectués à compter du 3 janvier 1985 en vertu de l'article 86 (2) de la CBE. Elle doivent également servir de base au calcul de la surtaxe au cas où celle-ci est acquittée à compter du 3 janvier 1985.

Dans le cas où une taxe annuelle exigible avant le 3 janvier 1985 est acquittée à compter de cette date à concurrence du montant de la contre-valeur applicable auparavant, il convient de procéder comme suit: si la monnaie du paiement a été "dévaluée" par rapport au DM, il y a lieu d'acquitter le montant restant dû (obtenu en calculant la différence entre la nouvelle et l'ancienne contre-valeur) assorti de la surtaxe. Si la monnaie choisie a été "réévaluée" par rapport au DM, le trop-perçu doit venir en déduction de la surtaxe.

Exemples:

Par décision du Président de l'OEB en date du 8 novembre 1984, la contre-valeur de la taxe annuelle pour la 3^e année a été portée de FF 1330 à FF 1350; celle exprimée en couronnes suédoises est tombée de skr 1300 à skr 1280. Si la taxe annuelle est acquittée le 15 janvier 1985 en FF ou en skr à concurrence du montant de la contre-valeur précédemment en vigueur, il y a lieu d'acquitter les montants complémentaires suivants:

- a) FF 155 (= solde restant dû de FF 20 plus surtaxe de FF 135) ou
- b) skr 108 (= surtaxe de skr 128 moins skr 20 correspondant au trop-perçu).

3. Taxes annuelles exigibles entre le 3 janvier et 13 avril 1985

3.1 Lorsque, s'agissant d'une taxe annuelle qui vient à échéance entre le 3 janvier et le 3 avril 1985, seul le montant exigible avant le relèvement des taxes est payé à l'échéance, la taxe annuelle est réputée avoir été valablement acquittée, sous réserve que la différence soit payée dans un délai de six mois à compter de l'échéance. Il n'est perçu aucune surtaxe (règle 37 (2) de la CBE).

3.2 Si, dans le cas cité au point 3.1, la taxe annuelle est payée avant le 3 janvier 1985 à concurrence d'une contre-valeur applicable le jour du paiement, la taxe versée par anticipation est considérée comme valablement acquittée. Il convient de payer à titre complémentaire la différence en DM ou dans l'une des contre-valeurs fixées par le Président de l'OEB (cf. point II, 1).

Beispiel:

Die Jahresgebühr für das 3. Jahr ist von DM 430 auf DM 460 erhöht worden. Der Gegenwert von DM 430 beträgt zur Zeit FF 1330 bzw. skr 1300. Der Gegenwert von DM 460 beträgt FF 1440 bzw. skr 1370.

Sind vor dem 3. Januar 1985 FF 1330 bzw. skr 1300 gezahlt, so ist der vom Präsidenten des EPA festgesetzte Gegenwert des Differenzbetrages von DM 30, nämlich FF 90 bzw. skr 90 oder DM 30 nachzuzahlen.

3.3 Wird im Fall der Nr. 3.1 die Jahresgebühr erst ab dem 3. Januar 1985 in Höhe des vor diesem Zeitpunkt geltenden Gegenwerts gezahlt, so ist der rechnerische Fehlbetrag (Gegenwert des neuen DM-Betrags minus gezahlter Betrag) in der gezahlten Währung nachzuzahlen.

Beispiel:

Die Jahresgebühr für das 3. Jahr ist von DM 430 auf DM 460 erhöht worden. Der Gegenwert von DM 430 beträgt zur Zeit FF 1330 bzw. skr 1300. Der Gegenwert von DM 460 beträgt FF 1440 bzw. skr. 1370.

Sind am 15. Januar 1985 FF 1330 bzw. skr 1300 gezahlt, so ist der rechnerische Fehlbetrag, nämlich FF 110 (FF 1440 minus FF 1330) bzw. skr 70 (skr 1370 minus skr 1300) nachzuzahlen.

4. Ab 4. April 1985 fällig Jahresgebühren

4.1 Wird für eine Jahresgebühr, die ab 4. April 1985 fällig wird, nur der vor der Gebührenerhöhung maßgebende Betrag rechtzeitig gezahlt, so findet die Regel 37 (2) EPU (vgl. II, 3) keine Anwendung. Nicht anzuwenden sind auch die Übergangsvorschriften der Beschlüsse des Verwaltungsrats vom 8. Juni 1984 und des Präsidenten des EPA vom 8. November 1984. Die Jahresgebühr kann daher nur noch wirksam entrichtet werden, wenn der **fehlende Betrag und die Zuschlagsgebühr** innerhalb von sechs Monaten nach Fälligkeit der Jahresgebühr gezahlt werden.

4.2 Wird im Fall der Nr. 4.1 die Jahresgebühr vor dem 3. Januar 1985 durch einen am Zahlungstag geltenden Gegenwert gezahlt, so liegt eine wirksame Vorauszahlung vor. Nachzuzahlen ist ein vom Präsidenten des EPA festgesetzter Gegenwert des Differenzbetrags oder die Differenz in Deutschen Mark (s. II, 1) und die Zuschlagsgebühr. Der Zuschlagsgebühr wird der am Zahlungstag geltende Gegenwert des ab 3. Januar 1985 geltenden DM-Betrages der Jahresgebühr zugrunde gelegt.

Auf das Beispiel zu 3.2 wird Bezug genommen, wobei dem für die Nachzahlung errechneten Betrag die Zuschlagsgebühr hinzuzufügen ist.

Example:

The 3rd year renewal fee has been increased from DM 430 to DM 460. The equivalents of DM 430 are currently FF 1330 and skr 1300. The equivalents of DM 460 are FF 1440 and skr 1370.

If FF 1330 or skr 1300 was paid before 3 January 1985, the equivalent of the difference, DM 30, laid down by the President of the EPO, i.e. FF 90 or skr 90, (or DM 30 itself), has to be made good.

3.3 If in the case described in 3.1 the renewal fee is not paid until 3 January 1985 or thereafter to the equivalent ruling before that date, the actual deficit (equivalent of the new DM amount less the amount paid) has to be made good in the currency concerned.

Example:

The 3rd year renewal fee has been increased from DM 430 to DM 460. The equivalents of DM 430 are currently FF 1330 and skr 1300. The equivalents of DM 460 are FF 1440 and skr 1370.

If FF 1330 or skr 1300 is paid on 15 January 1985, the actual deficit, i.e. FF 110 (FF 1440 less FF 1330) or skr 70 (skr 1370 less skr 1300) has to be made good.

4. Renewal fees due on or after 4 April 1985

4.1 If a renewal fee due on or after 4 April 1985 is paid in due time, but only to the amount ruling before the fee increase, Rule 37 (2) EPC (cf. II, 3) does not apply, nor do the transitional provisions of the Decisions of the Administrative Council of 8 June 1984 and of the President of the EPO of 8 November 1984 apply. The renewal fee can therefore be validly paid only if the **deficit** is made good and the **additional fee** paid within six months after the due date of the renewal fee.

4.2 In the case described in 4.1, payment of the renewal fee before 3 January 1985 to an equivalent ruling on the date of payment constitutes valid payment in advance. The amount to be made good is either an equivalent laid down by the President of the EPO of the difference or the difference itself in Deutsche Mark (see II, 1) plus the additional fee. The additional fee is calculated on the equivalent, ruling on the date of payment, of the DM amount of the renewal fee ruling as from 3 January 1985.

The example in 3.2 likewise applies here, except that the additional fee is payable too.

Exemple:

La taxe annuelle pour la 3^e année est passée de DM 430 à DM 460. La contre-valeur de DM 430 s'élevé actuellement à FF 1330 ou encore à skr 1300. La contre-valeur de DM 460 est de FF 1440 ou skr 1370.

Si le montant de FF 1330 ou skr 1300 est acquitté avant le 3 janvier 1985, il y a lieu de payer à titre complémentaire la contre-valeur de la différence de DM 30 telle que fixée par le Président de l'OEB, soit FF 90 ou encore skr 90 (ou DM 30).

3.3 Si, dans le cas mentionné au point 3.1, la taxe annuelle est acquittée le 3 janvier 1985 ou plus tard, à concurrence du montant de la contre-valeur applicable avant cette date, il convient d'acquitter le montant restant dû (obtenu en calculant la différence entre la contre-valeur du nouveau montant exprimé en DM et le montant versé) dans la monnaie du paiement.

Exemple:

La taxe annuelle pour la 3^e année est passée de DM 430 à DM 460. La contre-valeur de DM 430 est actuellement de FF 1330 ou de skr 1300. La contre-valeur de DM 460 s'élevé à FF 1440 ou skr 1370.

Si le montant de FF 1330 ou skr 1300 est acquitté le 15 janvier 1985, il y a lieu de payer à titre complémentaire un solde de FF 110 (FF 1440 moins FF 1330) ou skr 70 (skr 1370 moins skr 1300).

4. Taxes annuelles exigibles à compter du 4 avril 1984

4.1 Lorsque, s'agissant d'une taxe annuelle qui vient à échéance à compter du 4 avril 1985, seul le montant exigible avant le relèvement des taxes est payé à l'échéance, la règle 37 (2) de la CBE (cf. point II, 3) n'est pas applicable, de même que les dispositions transitoires contenues dans la décision du Conseil d'administration en date du 8 juin 1984 et dans la décision du Président de l'OEB en date du 8 novembre 1984. En conséquence, la taxe annuelle ne peut être encore valablement acquittée que lorsque la différence assortie de la surtaxe est payée dans un délai de six mois à compter de l'échéance.

4.2 Si, dans le cas mentionné au point 4.1, la taxe annuelle est acquittée avant le 3 janvier 1985 à concurrence du montant de la contre-valeur applicable à la date du paiement, la taxe versée par anticipation est considérée comme valablement acquittée. Il convient de payer à titre complémentaire la différence en DM ou sa contre-valeur telle que fixée par le Président de l'OEB (cf. Point II, 1), ainsi que la surtaxe. La surtaxe est calculée sur la base de la contre-valeur, applicable à la date du paiement, du montant de la taxe annuelle exprimé en DM, en vigueur à compter du 3 janvier 1985.

On se référera à l'exemple cité au point 3.2: le montant calculé dans cet exemple pour le paiement complémentaire doit être assorti de la surtaxe.

4.3 Wird im Fall der Nr. 4.1 die Jahresgebühr erst ab dem 3. Januar 1985 in Höhe des vor diesem Zeitpunkt geltenden Gegenwerts gezahlt, so ist der rechnerische Fehlbetrag (Gegenwert des neuen DM-Betrags minus gezahlter Betrag) und die Zuschlagsgebühr nachzuzahlen. Der Zuschlagsgebühr wird der am Zahlungstag geltende Gegenwert des ab 3. Januar 1985 geltenden DM-Betrags der Jahresgebühr zugrunde gelegt.

Auf das Beispiel 3.3 wird Bezug genommen, wobei dem für die Nachzahlung errechneten Betrag die Zuschlagsgebühr hinzuzufügen ist.

5. Europäische Teilanmeldungen

Für die Entrichtung von Jahresgebühren für europäische Teilanmeldungen enthält Artikel 76 (3) i. V. m. R. 37 (3) EPÜ eine Sonderregelung. Sie gilt für eine kurzfristige Übergangsphase nach der Einreichung der Teilanmeldung. Dem Anmelder wird für Jahresgebühren, die für zurückliegende Jahre gezahlt werden müssen und mit Einreichung der Teilanmeldung fällig werden, eine zuschlagsfreie Frist von vier Monaten nach Einreichung der Teilanmeldung eingeräumt. Bis zum Ablauf dieser Frist können auch Jahresgebühren, die innerhalb dieser Frist fällig werden, zuschlagsfrei entrichtet werden (vgl. hierzu Richtlinien für die Prüfung im EPA, A-IV, 1.4.3).

Im übrigen gilt Regel 37 (1) Satz 2 EPÜ über die wirksame Vorauszahlung von Jahresgebühren (vgl. II, 1) mit der Maßgabe, daß vor Einreichung der Teilanmeldung keine Vorauszahlung möglich ist, weil die Teilanmeldung erst mit ihrer Einreichung existent wird. Für eine ab 3. Januar 1985 eingereichte Teilanmeldung können daher vor diesem Zeitpunkt keine Jahresgebühren wirksam vorausgezahlt werden.

4.3 If in the case described in 4.1, the renewal fee is not paid until 3 January 1985 or thereafter to the amount of the equivalent obtaining before that date, the actual deficit (equivalent of the new DM amount less the amount paid) has to be made good and the additional fee paid. The additional fee is calculated on the equivalent, ruling on the date of payment, of the DM amount of the renewal fee ruling as from 3 January 1985.

The example in 3.3 again applies here, except that the additional fee is payable too.

5. European divisional applications

The payment of renewal fees for European divisional applications is governed by special arrangements (Article 76 (3) in conjunction with Rule 37 (3) EPC) applicable for a short transitional period after the divisional application is filed. The applicant is given a period of four months from the date on which the divisional application is filed to pay the "retrospective" renewal fees without any additional fee being charged. The arrangement also applies to renewal fees falling due during the four-month period (cf. Guidelines for Examination in the EPO, A-IV, 1.4.3).

Otherwise, Rule 37 (1), second sentence, EPC concerning valid payment of renewal fees in advance (cf. II, 1) applies except that the fees cannot be paid before the divisional application is filed. Consequently, no renewal fees can be validly paid in advance before 3 January 1985 in respect of a divisional application filed on or after that date.

4.3 Si, dans le cas cité au point 4.1, la taxe annuelle n'est acquittée qu'à compter du 3 janvier 1985 à concurrence du montant de la contre-valeur applicable avant cette date, il convient de payer le montant restant dû (obtenu en calculant la différence entre la contre-valeur du nouveau montant exprimé en DM et le montant acquitté) assorti de la surtaxe. La surtaxe est calculée d'après la contre-valeur, applicable à la date du paiement, du montant de la taxe annuelle exprimé en DM en vigueur à compter du 3 janvier 1985.

On se référera à l'exemple cité au point 3.3: le montant calculé dans cet exemple pour le paiement complémentaire doit être assorti de la surtaxe.

5. Demandes divisionnaires européennes

L'article 76 (3) considéré conjointement avec la règle 37 (3) de la CBE contient une disposition particulière régissant le paiement des taxes annuelles pour les demandes divisionnaires européennes. Cette disposition est valable pour une courte période transitoire suivant le dépôt de la demande divisionnaire. Le demandeur dispose, pour les taxes annuelles à acquitter pour les années antérieures et pour celle qui vient à échéance à la date du dépôt de la demande divisionnaire, d'un délai de quatre mois sans surtaxe, à compter de cette date. Les taxes annuelles venant à échéance dans le délai susmentionné, peuvent également être acquittées sans surtaxe jusqu'à l'expiration de ce délai (voir à ce propos les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB A-IV, 1.4.3).

D'autre part, la règle 37 (1), deuxième phrase de la CBE concernant la validité du paiement anticipé des taxes annuelles (cf. point II, 1) reste valable, étant entendu qu'il ne peut y avoir de paiement anticipé avant le dépôt de la demande divisionnaire, puisque cette demande n'a d'existence qu'à compter de la date de son dépôt. En conséquence, la taxe annuelle pour une demande divisionnaire déposée à compter du 3 janvier 1985 ne peut être valablement acquittée avant cette date.